

CERTIFICATO DI ESAME UE DEL TIPO

(in accordo all'Allegato V del regolamento UE 2016/425)

PPE086AT2172

Pag. 1 di 1

1 - FABBRICANTE

Ragione Sociale **SPASCIANI S.p.A.**
Indirizzo della Sede Legale Piazza Castello 9 – IT 20121 Milano

2 - CARATTERISTICHE DEL DISPOSITIVO DI PROTEZIONE INDIVIDUALE

Tipo Dispositivi di protezione delle vie respiratorie - Autorespiratori ad aria compressa a circuito aperto con cappuccio (apparecchi ad aria compressa con cappuccio per la fuga).

Modelli SK 1203 (cod. 403010000); SK 1203 C (cod. 40301000C)

Fascicolo tecnico FT SK rev. 7 del 15/12/2022

Norma di riferimento EN 1146:2005

Categoria del DPI: III

3 - MODIFICHE

- Rinnovo del certificato PPE086AT1764

4 - VALUTAZIONE E CONFORMITA'

Vista la documentazione tecnica fornita dal Fabbricante e gli esiti delle valutazioni effettuate, i DPI descritti sopra soddisfano i requisiti essenziali di salute e sicurezza applicabili stabiliti dal regolamento UE 2016/425 Allegato II.

Per i Dispositivi di Protezione Individuale rientranti nella categoria III il presente certificato deve essere utilizzato solo in combinazione con una delle procedure di valutazione della conformità di cui all'articolo 19, lettera c) del Regolamento 425/2016.

5 - NOTE:

- Il fascicolo tecnico esaminato di cui al punto 2 del presente documento è conservato presso la sede di ITALCERT.
- Il presente certificato sostituisce e annulla il precedente certificato PPE086AT1764.
- La valutazione di conformità fa riferimento alla Relazione di Certificazione 220324 e si basa anche sulle verifiche riportate nei documenti elencati nella sezione ALLEGATI

6 - ALLEGATI

Rapporto di Prova PPE086RP3384 emesso da Italcert S.r.l. il 2023-01-15
Rapporto di Prova PPE086RP2719 emesso da Italcert S.r.l. il 2019-07-17
(Allegato al Certificato PPE086AT1764 emesso da ITALCERT)

Rapporto di Prova PPE/RP 1529-09 emesso da Italcert S.r.l. il 2009-11-20
(Allegato al Certificato PPE/AT 877-09 emesso da ITALCERT)

Rapporto di Prova PPE/RP 1165-07 emesso da Italcert S.r.l. il 2007-07-20
(Allegato al Certificato PPE/AT 716-07 emesso da ITALCERT)

Rapporto di Prova 10/03 15 01 emesso da BG Bau-Arbeitsschutzzentrum Haan il 2006-11-08
(Allegato al Certificato 06 02 0003 emesso da NB 0299)

Data di emissione: 2023-01-17



Data di scadenza: 2028-01-15

Dr. Ing. Roberto Cusolito

AMMINISTRATORE DELEGATO

L'utilizzo del presente Certificato è vincolato al rispetto dei regolamenti di certificazione di ITALCERT applicabili

EU TYPE EXAMINATION CERTIFICATE

(in accordance with Annex V of Regulation EU 2016/425)

PPE086AT2172

Pag. 1 of 1

1 - MANUFACTURER

Company name

SPASCIANI S.p.A.

Legal address

Piazza Castello 9 – IT 20121 Milano

2 - CHARACTERISTICS OF THE PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT

Type

Respiratory protective devices - Self-contained open-circuit compressed air breathing apparatus incorporating a hood (compressed air escape apparatus with hood).

Models

SK 1203 (cod. 403010000); SK 1203 C (cod. 40301000C)

Technical file

FT SK rev. 7 dated 15/12/2022

Reference standard

EN 1146:2005

Category of the PPE

III

3 – MODIFICATIONS

- Renewal of the certificate PPE086AT1764

4 – ASSESSMENT AND COMPLIANCE

In consideration of the technical documentation supplied by the Manufacturer and of the results of the evaluations, the PPE listed above meets the basic health and safety requirements as specified by the Annex II of the Regulation EU 2016/425.

For Personal Protective Equipment of category III the present Certificate must be used only in combination with one of the evaluation of conformity procedures provided for by article 19, letter c) of the Regulation EU 2016/425.

5 - NOTES:

- The examined technical file referred to in point 2 of the present document is available at ITALCERT.
- The compliance evaluation makes reference to "Relazione di Certificazione" 220324 and it is also based on the test recorded in the documents listed in section ANNEXES.
- This certificate supersedes and cancels the previous certificate PPE086AT1764.
- This is the English translation of the EU Type Examination Certificate PPE086AT2172 issued by ITALCERT in Italian language. In case of discrepancy, the original version in Italian shall prevail.

6 – ANNEXES

Test Report PPE086RP3384 issued by Italcert S.r.l. on 2023-01-15

Test Report PPE086RP2719 issued by Italcert S.r.l. on 2019-07-17

(Enclosed to Certificate PPE086AT1764 issued by ITALCERT)

Test Report PPE/RP 1529-09 issued by Italcert S.r.l. on 2009-11-20

(Enclosed to Certificate PPE/AT 877-09 issued by ITALCERT)

Test Report PPE/RP 1165-07 issued by Italcert S.r.l. on 2007-07-20

(Enclosed to Certificate PPE/AT 716-07 issued by ITALCERT)

Test Report 10/03 15 01 issued by BG Bau-Arbeitsschutzzentrum Haan on 2006-11-08

(Enclosed to Certificate 06 02 0003 issued by NB 0299)

Data di emissione: 2023-01-17



Data di scadenza: 2028-01-15

Dr. Ing. Roberto Cusolito

MANAGING DIRECTOR

The use of the present Certificate is subordinated to the observance of ITALCERT applicable regulations for the certification

MED086AT058

EC TYPE EXAMINATION CERTIFICATE
(in accordance with module B of Directive 2014/90/EU)

1 MANDATARIO
APPLICANT

-

2 FABBRICANTE
MANUFACTURER

Spasciani S.p.A.
Piazza Castello, 9 - 20121 Milano - MI

3 CARATTERISTICHE DELL'EQUIPAGGIAMENTO MARITTIMO
CHARACTERISTICS OF MARINE EQUIPMENT

Tipo di prodotto
Product Type

MED/3.41- Autorespiratore di fuga (EEBD)
Emergency escape breathing devices (EEBD)

Modelli
Models

SK1203 – SK1203C

Fascicolo tecnico
Reference of the technical file

SK rev.7 del 15/12/2022

Regolamento
Regulation

2022/1157 (EU)

Direttiva di riferimento
Directive reference

MED Directive 2014/90/EU

Regole applicabili
Applicable regulations

SOLAS 74 Reg. II-2/13
IMO Res.MSC.98(73)-(FSS Code) 3
IMO MSC/Circ.849.

Norma di prova
Test standard

ISO 23269-1:2008

EN 1146:2005 (self-contained open-circuit compressed air breathing apparatus with a hood for escape)

4 VALUTAZIONE E IDONEITA'
EVALUATION AND ASSESSMENT

ITALCERT, in qualità di Organismo Notificato, ha portato a termine le procedure di valutazione applicabili per il tipo di equipaggiamento descritto sopra, il quale risulta essere conforme ai requisiti della Direttiva Equipaggiamento Marittimo (MED) 2014/90/UE e autorizza il fabbricante ad utilizzare il marchio di conformità sotto descritto.

This is to certify that ITALCERT, specified as a "notified body", did undertake the relevant type approval procedures for the type of equipment identified below which was found to be in compliance with the Marine Equipment Directive (MED) 2014/90/EU and authorize the manufacturer to use the mark of conformity below described



YYYYY/XX

YYYY Organismo Notificato incaricato della procedura di sorveglianza
Notified Body undertaking surveillance module

XX Ultime due cifre dell'anno di apposizione della marcatura
Last two digits of year marking affixed

5 NOTE / LIMITAZIONI

NOTES / LIMITATIONS

- Questo Certificato perde la sua validità se il Fabbricante ha apportato cambiamenti o modifiche non concordate con l'Organismo Notificato indicato sul presente Attestato, rispetto al tipo approvato.
This certificate will not be valid if the manufacturer makes any changes or modifications to the approved equipment, which have not been notified to, and agreed with the notified body named on this certificate.
- Nel caso in cui le specifiche regole o norme siano revisionate durante il periodo di validità di questo Certificato, il(i) prodotto(i) deve(ono) essere ri-approvato(i) prima che sia(no) stanziato(i) a bordo di navi per le quali sono applicabili le regole o norme revisionate.
Should the specified regulations or standards be amended during the validity of this certificate, the product(s) is/are to be re-approved prior to it/they being placed on board vessels to which the amended regulations or standards apply.
- La Marcatura di Conformità può essere apposta all'Equipaggiamento approvato di cui sopra, e la relativa Dichiarazione UE di Conformità del Fabbricante può essere emessa, solo quando il modulo relativo alla fase di controllo della produzione (D, E oppure F) di cui all'Allegato II della Direttiva è rispettato in tutti i requisiti applicabili e tenuto sotto controllo per via di un contratto di ispezione scritto stipulato con un Organismo notificato.
The Marking of Conformity may only be affixed to the above type approved equipment and a Manufacturer's EU Declaration of Conformity issued when the production-control phase module (D, E, or F) of ANNEX II of the Directive is fully complied with and controlled by a written inspection agreement with a notified Body.
- La nota informativa è stata verificata ed approvata unicamente nella versione in lingua italiana e per gli aspetti ed informazioni relativi all'Equipaggiamento Marittimo in esame.
The "User Information" was approved only in the italian version and as far as the Marine Equipment under test was concerned.
- Questo Certificato annulla e sostituisce il precedente rif. MED086AT041 emesso da ITALCERT.
This certificate nullifies and substitutes the previous one ref. MED086AT041 issued by ITALCERT.

6 RAPPORTI DI PROVA DI RIFERIMENTO

REFERENCE TEST REPORTS

Il documento "Relazione di certificazione 220324MED" del 23/09/2023 dettaglia tutti i rapporti di prova a supporto della conformità dell'equipaggiamento alle norme di riferimento.

The document "Relazione di certificazione 220324MED" dated 23/09/2023 lists all the test report that demonstrate the compliance of the equipment to the reference standard

Luogo e Data di rilascio

Place and Date of issue

Milano, 2023-10-05

Data di scadenza

Expiry date

2028-10-06

ITALCERT S.r.l.

Dr. Ing. Roberto Cusolito
Amministratore Delegato

Organismo notificato n. 0426
Notified Body n.**CERTIFICATO DI ESAME UE DI TIPO**
EU TYPE EXAMINATION CERTIFICATEin accordo al modulo **B** tipo di produzione della direttiva 2014/68/UE sulle attrezzature a pressione
in accordance with module *B* production type of the Directive 2014/68/EU on Pressure Equipment**CERTIFICATO N° PED055AT002 rev.5**

Certificate no.

SPASCIANI S.p.A.Fabbricante:
Manufacturer

P.zza Castello n. 9 - IT 20121 Milano

Insieme a pressione: **AUTORESPIRATORI A CIRCUITO APERTO AD ARIA COMPRESSA PER LA FUGA**
Pressure assemblies: **SELF-CONTAINED OPEN-CIRCUIT COMPRESSED AIR BREATHING APPARATUS FOR ESCAPE**Famiglia: **SK**
Family

| | |
|--|--------------|
| Tipo Type | 1203, 1203C |
| Categoria Category | III |
| Pressione max ammissibile PS Max allowable pressure PS | 300 bar |
| Volume Capacity | 2 |
| Temperatura min/max ammissibile TS Min/max allowable temperature TS | -15 / + 60°C |
| Fluido Fluid | Aria |

- esaminata la documentazione tecnica presentata dal fabbricante:
examined the technical documentation submitted by the manufacturer
- effettuate le verifiche e prove appropriate
performed the appropriate tests and verifications

doc.n. SK rev.6

SI CERTIFICA*It is certified*

che i tipi di insiemi a pressione sopraindicati, esaminati in conformità con le disposizioni dell'allegato I requisiti essenziali di sicurezza della direttiva 2014/68/UE.
that the types of pressure assemblies listed above, examined in accordance with the provisions of annex I essential safety requirements of the directive 2014/68/EU.

Il presente certificato sarà ritenuto nullo e il fabbricante si assumerà le conseguenze del suo indebito utilizzo, in caso di modifiche apportate all'attrezzatura suscettibili di influenzare i requisiti essenziali di sicurezza o le condizioni di utilizzo previste e, in generale, se il fabbricante non rispetta uno o più degli obblighi assunti in base alla direttiva 2014/68/UE come recepita nella legislazione nazionale applicabile.
This certificate shall be deemed to be void and the manufacturer shall alone bear all consequences pursuant to its undue use, in case of modification to the equipment, where this may affect the compliance with the essential safety requirements or the prescribed conditions for use and, generally, where the manufacturer fails to comply with any of his obligations under directive 2014/68/EU as transposed in the applicable national law(s).

Data di prima emissione
Date of first issue
Milano, 25/02/2008ITALCERT S.r.l.
Amministratore Delegato
Managing Director

Ing. Roberto CusolitoData di scadenza
Expiry date
22/02/2028

Rev.5 22/07/2020 Revisione del fascicolo tecnico per certificazione ATEX.



[1] **TYPE EXAMINATION CERTIFICATE**

ATTESTATO DI ESAME DI TIPO

[2] **NON ELECTRICAL EQUIPMENT Intended for use in Potentially Explosive Atmospheres - Directive 2014/34/EU-ATEX Statement of conformity**

APPARECCHIO NON ELETTRICO Inteso per l'uso in Atmosfera Potenzialmente Esplosiva - Direttiva 2014/34/EU-ATEX Statement of conformity

[3] **TYPE EXAMINATION CERTIFICATE n.:** **AR20ATEX045**

ATTESTATO DI ESAME DI TIPO n.:

[4] **NON ELECTRICAL EQUIPMENT:** **Autorespiratori di fuga SK 1203 – SK 1203 C**

APPARECCHIO NON ELETTRICO:

[5] **MANUFACTURER:** **SPASCIANI SPA**

CONSTRUTTORE:

[6] **ADDRESS:** **Via Saronnino 70/2-72**
INDIRIZZO: **21040 Origgio (VA) - ITALY**

[7] **This NON ELECTRICAL EQUIPMENT and any variation is specified in the schedule to this certificate and the documents therein referred to.**

Questo APPARECCHIO NON ELETTRICO e le varianti sono descritte nell'allegato al presente certificato e nei documenti ivi richiamati.

[8] **Albarubens srl certifies that this NON ELECTRICAL EQUIPMENT has been found to comply with the Essential Health and Safety Requirements relating to the design and construction of products intended for use in potentially explosive atmospheres given in Annex II to the Directive 2014/34/EU-ATEX of the European Parliament and of the Council, dated 26 February 2014. The examination and test results are recorded in confidential report MOD 7.4.1 - ID: 3964**

Albarubens srl certifica che questo APPARECCHIO NON ELETTRICO è conforme ai Requisiti Essenziali di Sicurezza e Salute per il progetto e la fabbricazione di prodotti destinati ad essere utilizzati in atmosfere potenzialmente esplosive, definiti nell'Allegato II della Direttiva 2014/34/UE-ATEX del Consiglio dell'Unione Europea, datata 26 Febbraio 2014. I risultati dell'esame e dei test sono descritti nel rapporto confidenziale MOD 7.4.1 - ID: 3964

[9] **Compliance with the Essential Health and Safety Requirements has been assured by compliance with the technical standards:**

La conformità ai Requisiti Essenziali di Sicurezza e Salute è assicurata dalla conformità alle norme tecniche:

EN ISO 80079-36:2016 - EN ISO 80079-37:2016 - EN 1127-1:2011

except in respect of those requirements listed at item 18 of the Schedule.

tranne nel caso dei requisiti elencati al punto 18 dell'Allegato.

[10] **If the symbol 'X' is placed after the certificate number, it indicates that the NON ELECTRICAL EQUIPMENT is subject to the Specific Conditions of Use specified in the next chapter 17.**

Il simbolo 'X', se presente dopo il numero di certificato, indica che questo APPARECCHIO NON ELETTRICO è soggetto a Condizioni Speciali per l'Uso, specificate nel seguente punto 17.

[11] **This TYPE EXAMINATION CERTIFICATE relates only to the design and construction of the specified NON ELECTRICAL EQUIPMENT. Further requirements of the Directive apply to the manufacturing process and supply of product. These are not covered by this certificate.**

Questo ATTESTATO DI ESAME DI TIPO è relativo soltanto al progetto ed alla costruzione di questo APPARECCHIO NON ELETTRICO.

Ulteriori requisiti di questa Direttiva si applicano al processo di fabbricazione e fornitura di questo prodotto. Questi requisiti non sono oggetto del presente certificato.

[12] **The marking of the NON ELECTRICAL EQUIPMENT shall include the following:**

Questo APPARECCHIO NON ELETTRICO deve riportare i seguenti contrassegni:

II 1G Ex h IIB T6 Ga

II 1D Ex h IIIC T85°C Da

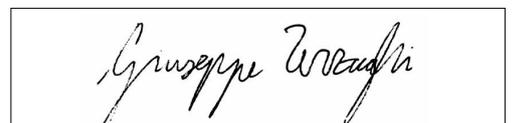
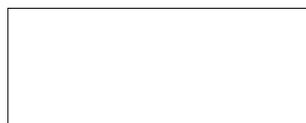
Tamb: -15 +60 °C

Saronno (Italy), 27 May 2020

Digital signature

ALBARUBENS srl

The legal representative: ing. Giuseppe Terzaghi





[13]

SCHEDULE

ALLEGATO

5

[14] **TYPE EXAMINATION CERTIFICATE n.:**

AR20ATEX045

ATTESTATO DI ESAME DI TIPO n.:

[15] **DESCRIPTION:**

DESCRIZIONE:

L'autorespiratore SK è un autorespiratore ad aria compressa a circuito aperto con cappuccio per la fuga (in breve EEBD Emergency Escape Breathing Device) ed è destinato all'uso per auto salvataggio in tutti gli ambienti in cui si possono verificare situazioni pericolose dovute alla presenza di fumi di incendio o mancanza di ossigeno.

SK1203 is a compressed air open circuit breathing apparatus with hood for escape, from all environments potentially dangerous because of the presence of fumes or lack of oxygen.

CHARACTERISTICS:

CARATTERISTICHE:

Volume/Pressione d'esercizio bombola: 2 l / 300 bar
 Riserva d'aria: 550 N litri
 Flusso erogato: circa 35 l/min
 Autonomia: > di 15 minuti

ROUTINE TESTS:

PROVE DI ROUTINE:

VISUAL INSPECTION OF CONFORMITY TO TECHNICAL FILE
 Ispezione visiva della conformità al fascicolo tecnico

REVISION HISTORY:

STORIA DELLE REVISIONI:

| CERTIFICATE | DATE | REVISION REASON |
|-------------|-------------|-------------------------------|
| AR20ATEX045 | 27-May-2020 | First issue / Prima emissione |

[16] **This document is based on confidential Atex Assessment Report ref. MOD 7.4.1 - ID: 3964**

Questo documento è basato sul Rapporto di Ispezione confidenziale ref. MOD 7.4.1 - ID: 3964

[17] **Special conditions for safe use depends on correct following of manufacturer's manual. Further modification are not allowed.**

L'efficacia e l'affidabilità di questi apparecchi sono garantite seguendo le istruzioni del manuale d'uso. Non sono ammesse modifiche non autorizzate rispetto al fascicolo tecnico agli atti.

[18] **ESSENTIAL HEALTH AND SAFETY REQUIREMENTS - This Certificate declare compliance with the Essential Health and Safety Requirements (EHSRs) provided by the Directive, because the equipment fully satisfies the standards listed at item [9].**

REQUISITI ESSENZIALI DI SICUREZZA E SALUTE - Questo Certificato dichiara la conformità ai Requisiti Essenziali di Sicurezza e Salute (EHSRs) previsti, in quanto l'apparecchio soddisfa le norme elencate al punto [9].

[19] **The descriptive documents quoted hereafter constitute the technical documentation of the product covered by this certificate.**

These documents are confidential and they are available only to the authorities. All the documents are stored in Albarubens archive.

I documenti descrittivi elencati di seguito costituiscono la documentazione tecnica del prodotto oggetto di questo certificato. Questi documenti sono confidenziali e sono a disposizione delle sole autorità competenti. Copia degli stessi è conservata presso l'archivio di Albarubens.

| FILES ANNEXED TO AR20ATEX045 | BYTES | HASH (MD5) | |
|-------------------------------------|-----------|----------------------------------|---|
| Fascicolo tecnico SK ATEX.pdf | 992 234 | F1D118AA5F7F34D5CCE3A00311555D67 | D |
| all.1 atex sk - Schede tecniche.pdf | 468 310 | B064C57FB0AE38F61FDC85F55F53C917 | D |
| all.2 atex sk - Disegni.pdf | 4 094 067 | B1ECA9D8A83C13EF4589D74BCDC39E6A | A |
| all.3 atex sk - Analisi rischi.pdf | 302 967 | B68E8F87661E83235928868176D02FE3 | A |
| all.4 atex sk - CQ.pdf | 1 595 774 | 256C8A13DD2C82B68023703CD43BF6A1 | D |
| all.5 atex sk - Istruzioni.pdf | 654 612 | 6B365A0300E54CEE1E64CF4F610496CD | D |
| all.6 atex sk - Doc materiali.pdf | 9 153 641 | F00CD74405B200F0E64D93DEA4163DB2 | A |
| all.7 atex sk - Dich conf.pdf | 429 168 | C607FD34D3EA9EAF9B1B828B641AA130 | A |

A: Documents obtained by the manufacturer and used for the assessment / Documenti ricevuti dal fabbricante ed utilizzati per la valutazione

D: Additional examined documents / Documenti aggiuntivi esaminati

S: Reserved documents generated by Albarubens during the assessment / Documenti riservati generati da Albarubens durante la valutazione

[20] **INSPECTOR IN CHARGE OF THE ASSESSMENT:** Ing. Giuseppe Terzaghi

ISPETTORE INCARICATO DELLE VERIFICHE:

FINAL REVIEWER/CERTIFICATE DECISOR:

Ing. Giuseppe Terzaghi

REVISORE FINALE/DELIBERANTE CERTIFICAZIONE:

End of document, signature on the cover



Explanations / Spiegazioni

- ① **Albarubens issued this statement of conformity as a competent organization in the specific matter.**
Albarubens ha emesso questo attestato di conformità in quanto organizzazione competente nella specifica materia.
- ② **This certificate is not mandatory under the ATEX Directive (cat. 3 equipment, or assembly of already certified parts, or equipment exempt from ATEX).**
Questo certificato non è obbligatorio ai sensi della Direttiva ATEX (apparecchio di cat. 3, oppure assieme di parti già certificate, oppure apparecchio esente da ATEX).
- ③ **The verification activity at the basis of this certificate was carried out in compliance to ISO/IEC 17065, but it is not accredited.**
L'attività di verifica alla base di questo certificato è stata svolta in conformità alla ISO/IEC 17065, ma non è coperta da accreditamento.
- ④ **The authenticity of this certificate is verifiable online, by comparison between the copy in your possession and that downloaded from our secure website.**
L'autenticità di questo certificato è verificabile on-line, per confronto tra la copia in vostro possesso e quella scaricata dal nostro sito web protetto.
- ⑤ **The schedule is an integral part of the certificate, which can only be transmitted or reproduced in its entirety.**
L'allegato è parte integrante del certificato, che può essere trasmesso o riprodotto solo nella sua interezza.
- ⑥ **Any performance parameter, other than the ones provided by the standards listed in point [9], is descriptive only and not covered by this certificate.**
I parametri prestazionali eventualmente riportati, diversi da quelli previsti dalle norme elencate al punto [9], hanno funzione solo descrittiva e non sono coperti da questo certificato.
- ⑦ **The assessment report is confidential and doesn't supplement the certificate; it can only be sent to the accreditation or market surveillance authorities.**
Il rapporto di ispezione è confidenziale e non integra questo certificato; può essere consegnato solo alle autorità di accreditamento o di sorveglianza del mercato.
- ⑧ **The 'hash' code distinguishes original documents from the fake ones. Digital stamped documents available for those eligible.**
Il codice 'hash' distingue i documenti originali da quelli contraffatti. Copie timbrate in digitale disponibili per gli aventi diritto.